

Tandembogen zur Verneinung

Situation: Claire kommt schlecht gelaunt von der Schule nach Hause. Ihre Mutter fragt, wie ihr Tag war. (Lösungen kursiv gedruckt)

hier falten →

Partenaire A (La mère)	Partenaire B (Claire)
Hallo Liebes, geht es dir nicht gut?	<i>[Salut chérie, ça ne va pas bien ?]</i>
<i>[Bof, non, ça ne va pas trop. Je n'ai pas fait mes devoirs parce que j'ai oublié mon cahier à l'école et Monsieur Meier n'a pas voulu m'écouter. J'ai deux heures de colle.]</i>	Och nein, es geht mir nicht besonders. Ich habe meine Hausaufgaben nicht gemacht, weil ich mein Heft in der Schule vergessen habe. Herr Meier wollte mir nicht zuhören. Ich muss zwei Stunden nachsitzen.
Das ist nicht schlimm. Morgen wird er nicht mehr daran denken (y penser). Was machst du heute Nachmittag? Triffst du deine Freunde im Jugendzentrum?	<i>[Ce n'est pas grave. Demain, il va l'oublier./ Il ne va plus y penser. Qu'est-ce que tu fais cet après-midi ? Est-ce que tu as rendez-vous avec tes amis à la MJC ?]</i>
<i>[Non, Marie n'a pas envie. Elle ne veut pas me voir parce qu'elle n'aime pas la MJC.]</i>	Nein, Marie hat keine Lust. Sie will mich nicht treffen, weil sie das Jugendzentrum nicht mag.
Und dein Freund, Julien ? Warum gehst du nicht mit ihm ins Kino?	<i>[Et ton copain, Julien ? Pourquoi est-ce que tu ne vas pas au cinéma avec lui ?]</i>
<i>[Il ne m'aime plus.]</i>	Er liebt mich nicht mehr.
Aber Liebes, das ist nicht möglich!	<i>[Mais chérie, ce n'est pas possible.]</i>
<i>[Si, il ne m'a pas parlé toute la journée.]</i>	Doch, er hat den ganzen Tag nicht mit mir gesprochen.
Ruf ihn an.	<i>[Appelle-le !]</i>
<i>[Non, je ne veux pas l'appeler ! Et je ne peux pas travailler pour l'école non plus.]</i>	Nein, ich will ihn nicht anrufen! Und ich kann auch nicht für die Schule arbeiten.
Du kannst mit mir einkaufen gehen. Gestern habe ich keine Schuhe gefunden.	<i>[Tu peux faire du shopping avec moi. Hier, je n'ai pas trouvé de chaussures.]</i>
<i>[D'accord. On y va !]</i>	Einverstanden. Gehen wir!